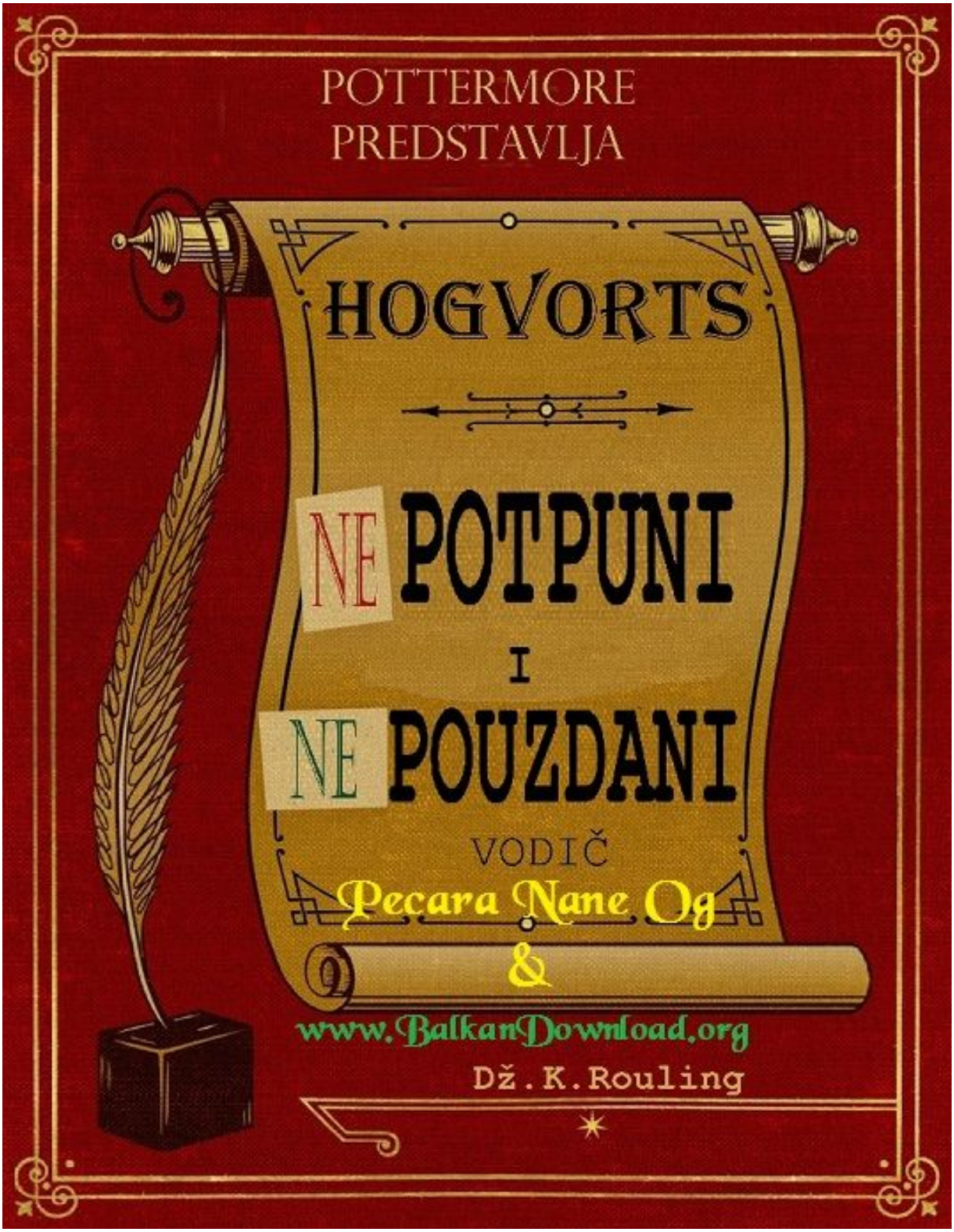
BALKANDOWNLOAD



BALKANDOWNLOAD

*Pottermore* predstavlja

# *Hogvorts: (Ne)potpuni i (ne)pouzdani vodič*

## *Dž. K. Rouling*

Naslov originala:
*Pottermore presents*
*Hogwarts - An (In)complete and (Un)reliable Guide*
*J. K. Rowling*

Prevod:
Gita Og

Prepev i lektura:
Esmeralda Vedervaks

za www.Balkandownload.org
**Pecara Nane Og**
**2016.**

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# SADRŽAJ:

1. POGLAVLJE JEDAN: PUT U HOGVORTS
Stanica Kings kros
Peron devet i tri četvrtine
Hogvorts ekspres

2. POGLAVLJE DVA: RAZVRSTAVANJE
Šešir za razvrstavanje
Šeširooklevani

3. POGLAVLJE TRI: ZAMAK I TERITORIJA
Zajedničke prostorije Haflpafa
Banditova mapa
Veliko jezero

4. POGLAVLJE ČETIRI: PREDAVANJA U HOGVORTSU
Hogvortski školski predmeti
Vremenski okretač

5. POGLAVLJE PET: STANOVNICI ZAMKA
Hogvortski duhovi
Duhovi
Balada o Skoro Obezglavljenom Niku
Hogvortski portreti
Ser Kadogan

6. POGLAVLJE ŠEST: TAJNE ZAMKA

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

Ogledalo Enjduž[1]
Sito-za-misli
Kamen mudrosti
Grifindorov mač
Dvorana tajni

www.BalkanDownload.org

[1] Mada se u nekim našim prevodima ovo Ogledalo zove „Ejnduž“, mislim da slovo „nj“ moramo tretirati kao ono što jeste – digraf, jedinstveno slovo – i da mu ne možemo menjati strukturu prilikom čitanja „unatraške“, stoga, ne „Ejnduž“, kao u knjigama, već „Enjduž“, u skladu sa našim jezikom (prim. Prev.)

BALKANDOWNLOAD

# OD UREDNIKA POTTERMORE SAJTA:

*Mi znamo prilično o Hogvortsu. To je škola za veštice i čarobnjake, koji dobijaju poziv da se upišu, putem pisma koje im dostavljaju sove. Ima sto četrdeset i dvoje stepeništa, koja se pokreću kao da imaju sopstveni um. Osnovali su je Godrik Grifindor, Rovena Rejvenklo, Helga Hafilpaf, i Salazar Sliterin, po kojima su školske kuće i dobile imena.*

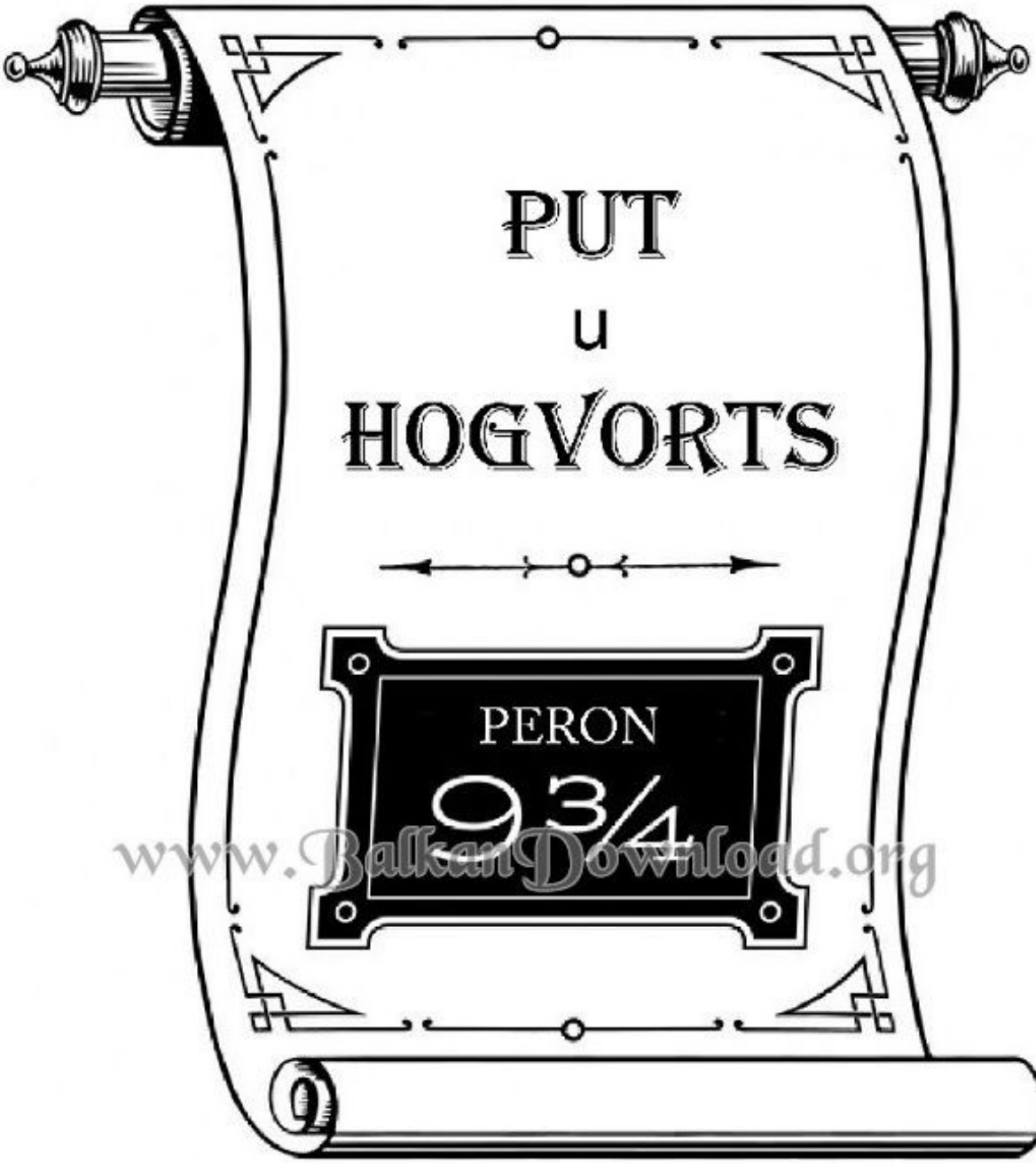
*Postoji čak i tajni prolaz ispod statue jednooke veštice, koji dozvoljava mršavijoj osobi da se iskrade do podruma Mednog Vojvode. Ali ako je profesor Albus Persival Vulfrik Brajan Dambldor rekao da čak ni on ne zna sve hogvortske tajne, pa, onda, ne znamo ni mi.*

*Postoji samo jedna osoba koja sve zna o Hogvortsu. U ovoj kolekciji zapisa, Dž. K. Rouling otkriva skrivene tajne i čudna znanja iz britanske škole za čarobnjaštvo i veštičarenje.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# poglavlje jedan




www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Počinjemo kao što bi i bilo koja veštica ili čarobnjak krenuli na svoj put u Hogvorts – na londonskom Kings krosu. To je užurbana, pećinolika železnička stanica, ispunjena užurbanim putnicima – toliko užurbanim da ne primećuju ljude natovarene prtljagom, sovama, mačkama, u odeždama, koji se zatrčavaju u pregradu između perona, i nestaju.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# STANICA KINGS KROS

## DŽ. K. ROULING

Kada je Otalina Gembol naredila da normalski voz služi kao novi način transportovanja učenika Hogvortsa, naložila je i da se sagradi mala stanica u čarobnjačkom selu Hogsmid: neophodan dodatak vozu. Međutim, Ministarstvo magije je bilo čvrsto uvereno da bi konstruisanje dodatne čarobnjačke stanice u centru Londona rasteglo do krajnjih granica ozloglašenu normalsku odlučnost da ne primećuju magiju ni kada im eksplodira pred nosom.

Evandželina Orpington, koja je bila ministar od 1849. do 1855. je smislila rešenje prema kojem je dodat skriveni peron, na novosagrađenoj (normalskoj) stanici Kings kros, kojem bi mogli da pristupe samo veštice i čarobnjaci. Sve u svemu, ovo je dobro funkcionisalo, mada je bilo manjih problema u prvim godinama, poput veštica i čarobnjaka kojima bi ispali koferi puni magijskih knjiga koje ujedaju, ili kičme salamandera koje bi se prosule po uglancanom podu železničke stanice, ili, pak, oni koji su nestajali kroz čvrstu pregradu malo preglasno. Obično je na licu mesta prisutan i izvestan broj radnika Ministarstva magije, u običnoj odeći, da se pobrinu za bilo koja nezgodna sećanja Normalaca, koja bi trebalo promeniti na početku svakog hogvortskog polugođa.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Kings kros, koji je jedna od glavnih železničkih stanica u Londonu, ima jedan izuzetno lični značaj za mene, budući da su se moji roditelji sreli u vozu za Škotsku, koji je krenuo sa stanice Kings kros. Zbog ovoga, i budući da ima tako snažno i simbolično ime, a takođe i zato što je to odgovarajuća stanica sa koje treba poći, ako idete u Kaledoniju, ni jednog trenutka nisam bila ni najmanje neodlučna, kada je u pitanju bila lokacija portala koji je trebao da odvede Harija u Hogvorts, kao ni po pitanju prevoznog sredstva kojim bi tamo otišao.

Priča se (mada zaista ne znam poreklo priče; sumnjivo je neodređeno) da je stanica Kings kros sazidana na mestu poslednje Budikine bitke (Budika je bila drevna britanska kraljica koja je vodila pobunu protiv Rimljana), ili na mestu njenog groba. Po legendi, njen grob se nalazi negde između platformi osam i deset. Nisam znala ovo kada sam odredila broj čarobnjačke platforme. Kings kros[2] je dobio ime po sada srušenom spomeniku kralju Džordžu IV.

Sada su prava kolica do pola zaglavljena u zid na Kings krosu, i svaki put kada prođem, blistam od ponosa...

[2] Kings Cross (eng.) Kraljev prelaz (prim. Prev.)

BALKANDOWNLOAD

*Nema sumnje da je voz sa stanice Kings kros najpouzdaniji način da mlade veštice i čarobnjaci stignu u Hogvorts (leteća kola se nikako ne preporučuju). Ali zašto platforma devet i tri četvrtine? I koje bi još skrivene platforme mogle biti ušuškane iza tih zidova?*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# PLATFORMA DEVET I TRI ČETVRTINE

## Razmišljanja Dž. K. Rouling

Kada sam birala broj skrivene platforme koja bi vodila mlade veštice i čarobnjake u internat, odlučila sam da bi to trebao da bude neki broj između normalskih platformi – stoga je bilo jasno da će u pitanju biti razlomak. Ovo je dovelo do interesantnog pitanja - koliko ima drugih platformi označenih razlomkom, koje se nalaze između platformi označenih celim brojevima na stanici Kings kros, i zaključila sam da ih mora biti malo više. Mada to nikad nije pomenuto u knjizi, volim da mislim da je moguće putovati čarobnjačkom verzijom Orijent ekspresa, isključivo kroz čarobnjačka sela, po kontinentalnoj Evropi (probajte na platformi sedam i po), i da se po potrebi otvaraju i druge platforme, kao, na primer, za individualne događaje, kao što je koncert Celestine Vorbek (pogledajte svoje karte za više detalja).

Broj devet i tri četvrtine mi je pao na pamet, bez mnogo svesnog razmišljanja, i toliko mi se svideo, da sam se odmah odlučila da ga upotrebim. Naravno, suština je u „tri četvrtine“.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Sledeće je jedino logično da uskočimo na Hogvorts ekspres, koji se svake godine puni novim i starim đacima čarobnjaštva i veštičarenja, i dovozi ih do škole.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# HOGOVRTS EKSPRES

## DŽ. K. ROULING

Kao što znamo iz ranih istorijskih zapisa, i ranih rezbarija i duboreza, hogvortski studenti su obično dolazili u školu na bilo koji način koji im je odgovarao. Neki su jahali na metlama (što je prilično zahtevan poduhvat, kad nosite kovčege i ljubimce); drugi su upravljali začaranim teglećim kolima, a kasnije i kočijama; neki su pokušavali da se Prebace (obično sa užasnim posledicama, budući da su zamak i teritorija oduvek bili zaštićeni činima protiv Prebacivanja); neki su jahali različita magična stvorenja.

(Zapravo, veruje se da su testrali koji trenutno žive u Zabranjenoj šumi, i koji su obučeni da vuku školske kočije od stanice u Hogsmidu, potomci onih kojima su nekada davno đaci dolazili u školu.)

Uprkos nesrećama koje su se dešavale na različitim sredstvima magijskog transporta, a da i ne pominjemo to što su Normalci svake godine uočavali prilično broj letećih čarobnjaka koji su putovali na sever, sve do Međunarodnog statuta o tajnosti iz 1692., bila je obaveza roditelja da se pobrinu da deca stignu do škole. Tada je već postalo hitno naći neki diskretniji način prebacivanja stotina čarobnjačke dece iz svih delova Britanije do njihove tajne škole u Škotskom gorju.

Zbog toga su širom Britanije, na mestima okupljanja, postavljeni teleportacioni ključevi. Logistika je od početka bila problematična. I do trećine đaka godišnje ne bi došlo, jer bi promašili svoj termin, ili nisu bili u stanju da nađu nenametljiv začarani predmet, koji bi ih prebacio do škole. Takođe, bila je tu i nesrećna činjenica da su brojna deca patila (što se još uvek događa) od „teleportacione mučnine“, pa je bolničko krilo često bilo pretrpano prvih dana svake školske godine, dok bi se osetljivi đaci oporavili od histerije i mučnine.

BALKANDOWNLOAD

Mada su bili saglasni da teleportacioni ključevi nisu bili idealno rešenje za problem prebacivanja đaka do škole, Ministarstvo magije nije uspevalo da nađe prihvatljivu opciju. Povratak na neregulisano putovanje, kao nekada, nije bio moguć, a s druge strane, različiti načini obezbeđivanja sigurnijeg puta do škole (kao na primer, odrediti kamin u koji bi moglo zvanično da se uđe upotrebom Flu-pudera), su bili u korenu sasecani od strane svih Direktora redom, jer nisu želeli da ugroze sigurnost zamka.

Smelo i kontroverzno rešenje, za pipavi problem je konačno predložila Ministarka magije, Otolina Gambol, koju su prilično intrigirali normalski izumi, pa je videla potencijal u vozovima. Odakle je tačno stigao Hogovrts ekspres nije nikad sa sigurnošću dokazano, mada je činjenica da u Ministarstvu magije postoje tajni spisi, koji u detalje opisuju masovnu operaciju, koja je uključila sto šezdeset sedam Memorijskih čini, i najveću ikad masovnu čin Prikrivanja izvedenu u Britaniji. Jutro nakon ovih navodnih zločina, blistava, crvena, parna mašina sa vagonima je zapanjila stanovnike Hogsmida (koji do tada takođe nisu shvatili da imaju železničku stanicu), dok je nekolicina zbunjenih Normalaca koji su radili na železnici dole u Kruu ostatak godine provela rvući se sa neprijatnim osećajem da su zaturili nešto bitno.

Hogovorts ekspres je prošao kroz više magijskih modifikacija pre nego što je Ministarstvo dozvolilo da ga škola koristi. Mnoge čistokrvne porodice su besnele zbog ideje da njihova deca koriste normalski prevoz, za koji su tvrdili da je nesiguran, nesanitaran, i ponižavajući; međutim, budući da je Ministarstvo dekretom odlučilo da će đaci ili putovati vozom, ili neće ići u školu, primedbe su utišane po kratkom postupku.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# poglavlje dva

## RAZVRSTAVANJE

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Hogvortski prvaci su nagurani u Veliku salu zbog najpronicljivijeg testa ličnosti u čarobnjačkom svetu. Kako svaka mlada veštica i čarobnjak bivaju pozivani da pristupe, beskrajno mudar Šešir koji govori im se spušta na glavu. Znamo šta radi Šešir za razvrstavanje, ali koliko znamo o tome kako je napravljen?*

www.BalkanDownload.org

BALKAN DOWNLOAD

# ŠEŠIR ZA RAZVRSTAVANJE

## DŽ. K. ROULING

Čuveni hogvortski Šešir[3] za razvrstavanje govori o svom nastanku kroz niz pesama koje peva na početku svake školske godine. Po legendi, Šešir je nekada pripadao jednom od četvoro osnivača, Godriku Grifindoru, a sva četiri osnivača su ga zajednički začarala, da bi bili sigurni da će đaci koju budu izabrani za njihove istoimene kuće biti odabrani na osnovu onoga što je svaki osnivač preferirao kod đaka.

Šešir za razvrstavanje je jedan od najpametnijih začaranih predmeta sa kojima će se većina veštica i čarobnjaka ikada susresti. Bukvalno sadrži inteligenciju četiri osnivača, može da priča (kroz poderotinu blizu oboda), i vešt je u Legilimenciji, koja mu omogućava da pogleda u glavu onoga koji ga nosi, i predvidi njegove ili njene sposobnosti ili raspoloženje. U stanju je čak i da odgovori na misli nosioca.

Šešir za razvrstavanje ima još jednu sposobnost, koja je retko otkrivena bilo kome u Hogvortsu. On je magični portal preko kojeg se može doći do još jednog predmeta koji je pripadao Godriku Grifindoru: do Grifindorovog mača. Ovaj mač je Godrik začarao da se pojavi uvek kada član njegove kuće zatraži pomoć dok nosi Šešir. Dva puta, u toku serijala o Hariju Poteru, je mač prebačen od njegovog privremenog vlasnika da pomogne Grifindoru kojem je oružje bilo potrebno.

Šešir za razvrstavanje je ozloglašen po tome što odbija da prizna da

[3] U domaćim prevodima „šešir“ je pisan malim slovom, međutim, verujem da zbog njegove jedinstvenosti treba da se piše velikim slovom (prim. prev.)



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

je napravio grešku pri razvrstavanju đaka. U situacijama kada se Sliterinci ponašaju altruistično ili nesebično, kada Rejvenkloovci padaju sve ispite, kada se ispostavi da su Haflpafovci lenji, ali ipak akademski nadareni, kada Grifindorci pokažu kukavičluk, Šešir ostaje čvrsto pri svojim prvobitnim odlukama. Ipak, kad se sve uzme u obzir, Šešir je napravio zadivljujuće malo grešaka pri procenjivanju tokom mnogih vekova od kad se upotrebljava.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Šešir za razvrstavanje nije postojao u mojim najranijim planovima za Hogvorts. Upoređivala sam nekoliko različitih načina za sortiranje đaka (jer sam već u početku znala da će postojati četiri kuće, sve sa vrlo različitim kvalitetima). Prvi je bio komplikovana mašina, u stilu Hita Robinsona,[4] koja bi izvodila raznorazne magične stvari, pre nego što bi donela odluku, ali mi se nije svidelo: imala sam utisak da je istovremeno i previše komplikovano, i previše lako. Onda sam postavila kipove četiri osnivača u Ulaznoj dvorani, koji bi oživeli i birali đake iz gomile koja je bila pred njima, dok cela škola posmatra. Ovo je bilo bolje, ali još uvek ne ono pravo. Na kraju sam napisala listu načina na koji su đaci mogli biti izabrani: eci, peci, pec; najkraća slamčica; biraju ih kapiteni timova; izvlače se imena iz šešira – imena iz šešira koji priča – staviti šešir – Šešir za razvrstavanje.

[4] Hit Robinson (*W. Heath Robinson*) (1872-1944) je bio britanski crtač stripova, poznat po tome što je voleo da crta izuzetno komplikovane sprave koje su dugačkim i komplikovanim procesom obavljale krajnje jednostavne radnje. (prim. prev.)



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Šešir za razvrstavanje je veoma mudar. Ali podeliti magijske đake u Hogvortsu u četiri kuće je težak zadatak. Ponekad šešir bude zbunjen. Retko se dešava da Šeširu stvarno treba vremena da se odluči kojoj kući đak pripada, ali kad se desi, za tu situaciju postoji posebno ime.*

www.BalkanDownload.org

BALKAN DOWNLOAD

# ŠEŠIROOKLEVAN

## DŽ. K. ROULING

Arhaični hogvortski termin za situaciju u kojoj se desi da sortiranje bilo kog novog đaka traje više od pet minuta. Ovo je izuzetno dugačko vreme za Šešir da se razmišlja, i dešava se retko, možda jednom u pedeset godina.

Od savremenika Harija Potera, Hermajoni[5] Grejndžer i Nevil Longbotom su zamalo bili šeširooklevani. Šešir za razvrstavanje je proveo skoro četiri minuta pokušavajući da odluči da li da sortira Hermajoni u Rejvenklo ili Grifindor. U Nevilovom slučaju, Šešir je bio odlučan da ga pošalje u Grifindor: Nevil je, uplašen grifindorskom reputacijom o hrabrosti, zatražio da bude sortiran u Haflpaf. Njihovo tiho natezanje se završilo trijumfom Šešira.

Jedini šeširooklevani koje je Hari Poter lično znao su bili Minerva Mekgonagal i Piter Petigru. Prva je izazvala agoniju Šešira, koja je trajala pet i po minuta, a u vezi sa time da li Minerva treba da bude Rejvenklo ili Grifindor; potonji je sortiran u Grifindor, nakon dugog oklevanja između te kuće i Sliterina. Šešir za sortiranje, ozloglašen po svojoj tvrdoglavosti, i dalje odbija da prihvati da je njegova odluka u vezi sa ovim drugim možda bila pogrešna, pominjući način na koji je Petigru umro kao (sumnjivi) dokaz.

[5] U Novom transkripcionom rečniku engleskih ličnih imena, autor zvaničnih pravila Tvrtko Prćić upozorava pisca rečima „NE Hermiona“. Normiran je samo oblik Hermajoni za bilo koju osobu što nosi ovo ime. (prim. prev.)



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# poglavlje tri

# ZAMAK i TERITORIJA

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Hogvorts je magični, očaravajući i veličanstveni lavirint sa tamnicama i tornjevima, drvećem loše naravi, razigranim jezerom punim siren-ljudi, i teritorijom koja je dom magijskih bića. Mogli bi smo da počnemo od mesta koje sam Hari Poter nije nikada posetio: Zajedničke sobe Haflpafa, gde se oni dobrog srca odmaraju nakon napornog učenja.*

www.BalkanDownload.org

BALKAN DOWNLOAD

# ZAJEDNIČKA PROSTORIJA HAFLPAFA

## DŽ. K. ROULING

U zajedničku prostoriju Haflpafa se ulazi iz istog hodnika iz kojeg se ide i u hogvortske kuhinje. Kada se prođe velika slika mrtve prirode, koja ja ulaz u kuhinju, nailazi se na gomilu velike buradi, složene u senovitom kamenom udubljenju, na desnoj strani hodnika. Drugo bure od dole, u sredini drugog reda će se otvoriti ako se po njemu kucne u ritmu „Helga Haflpaf“.[6] Kao sigurnosnim uređaj za odbijanje ne-Haflpafovaca, kucanje na pogrešno bure, ili kucanje nepravilan broj puta dovodi do toga da jedan od poklopaca eksplodira, i natopi uljeza sirćetom.

Kosi, zemljani prolaz unutar bureta vodi blago na više, dok se ne dođe do udobne, ovalne prostorije, niskog plafona, koji podseća na jazbinu jazavca. Soba je ukrašena veselim pčelinjim bojama - žutom i crnom, što je naglašeno upotrebom uglancanog drveta boje meda za stolove i okrugla vrata koja vode u spavaonice za dečake i spavaonice za devojčice (nameštene udobnim drvenim krevetima, prekrivenim pačvork

[6] Može se reći da složenost ili jednostavnost ulaza u zajedničke prostorije daju vrlo grubu ideju o reputaciji koju ima intelekt članova svake kuće: Haflpaf ima nepromenljivi portal, i zahteva ritmičko udaranje; Sliterin i Grifindor imaju ulaze koji izazivaju potencijalne goste prilično jednako kompleksno, Sliterin ima gotovo neprimetan skriven ulaz, i različite lozinke, Grifindor ima kaprizioznog čuvara i lozinke koje se često menjaju. Držeći do svoje reputacije kao kuća koja ima najhitrije umove u Hogvortsu, vrata u zajedničku prostoriju Rejvenkloa predstavljaju sveži intelektualni ili filozofski izazov svaki put kad osoba kucne na njih.

BALKANDOWNLOAD

jorganima.

Šareno obilje biljaka i cveća izgleda da uživa u atmosferi zajedničke prostorije Haflpafa: različiti kaktusi se nalaze na okruglim policama (obrađenim tako da se uklapaju uz zidove), mnoge od njih mašu i plešu onima koji prolaze, dok saksije bakarnog dna koje se ljuljaju sa plafona, dozvoljavaju viticama paprati i bršljana da vam dodiruju kosu dok prolazite ispod njih.

Portret iznad drvenog kamina (koji je sav izrezbaren dekoracijama jazavaca koji plešu) prikazuje Helgu Haflpaf, jednu od četvoro osnivača škole Hogvorts, kako nazdravlja svojim đacima malenim peharom sa dve ručke. Mali okrugli, prozori su u nivou sa podnožjem zamka, i kroz njih se vidi ugodan prizor maslačaka koji se talasaju, kao i povremena stopala koja prolaze. Uprkos ovim niskim prozorima, soba deluje večno sunčana.

Ipak, iz svega navedenog ne bi trebalo zaključiti da su Haflpafovci slaboumni ili glupi, mada su povremeno tako okrutno okarakterisani. Nekoliko izvanrednih umova je izašlo iz kuće Haflpaf tokom vekova; ovi sjajni umovi su jednostavno posedovali neverovatne kvalitete strpljenja, jake radne etike i postojanosti, sve tradicionalne oznake kuće Haflpaf.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Kada sam počela sa planovima za serijal, očekivala sam da će Hari posetiti sve četiri zajedničke sobe kuća, tokom svog boravka na Hogvortsu. Međutim, došao je trenutak kad sam shvatila da se nikad neće pojaviti validan razlog da uđe u sobu Haflpafa. Pa ipak, ona je jednako stvarna za mene kao i ostale tri, i uvek sam znala kuda tačno ti Haflpafovci idu kada su odlazili prema kuhinji nakon časova.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Hari možda nikad nije bio u zajedničkoj sobi Haflpafa, ali jeste pribavio siguran način da se šeta kroz ostatak zamka. Fred i Džordž Vizli su mu dali nešto što su Džejms Poter i njegovi prijatelji napravili dok su bili u školi – Banditovu mapu. „Svečano se zaklinjem da smeram neki nestašluk.“*

www.BalkanDownload.org

BALKAN DOWNLOAD

# BANDITOVA MAPA

## DŽ. K. ROULING

Moguće je da nema đaka (uključujući Harija Potera, Rona Vizlija, Hermajoni Grejndžer, i Toma Ridla) koji je ikada istražio zamak i teritoriju Hogvortsa toliko detaljno, i nedozvoljeno, kao četiri tvorca i saradnika na Banditovoj mapi: Džejms Poter, Sirijus Blek, Remus Lupin, i Piter Petigru.

Džejms, Sirijus, i Piter nisu u početku bili primorani da istražuju školsku teritoriju tokom noći iz puke obesnosti (mada je to imalo udeo), već iz svoje želje da pomognu svom dragom prijatelju Remusu Lupinu da se nosi sa svojom likantropijom. Pre nego što je izmišljen napitak protiv vukodlaštva, Lupin je bio prisiljen da prolazi kroz užasno bolnu transformaciju svakog punog meseca. Kada su njegova tri najbolja prijatelja otkrila njegovo stanje, potražili su način da učine njegovu transformaciju manje usamljeničkom i bolnom, što je dovelo do toga da su njih trojica naučili da postanu (neregistrovani) animagusi, da bi mogli da mu prave društvo, a da ne budu povređeni. Soposobnost Sirijusa Bleka, Pitera Petigrua, i Džejmsa Potera da postanu pas, pacov, i jelen, im je omogućila da neprimećeni istraže teritoriju zamka noću. Unutrašnjost zamka je, u međuvremenu, obeležena postepeno, uz pomoć Nevidljivog ogrtača Džejmsa Potera.

Banditova mapa je trajno svedočanstvo napredne magijske sposobnosti četiri prijatelja, između kojih su bili otac Harija Potera, njegov kum, i njegov omiljeni profesor. Mapa koju su napravili tokom svog boravka u Hogvortsu izgleda kao prazno parče pergamenta, dok se ne aktivira frazom: „Svečano se zaklinjem da smeram neki nestašluk.[7]“,

[7] U originalu fraza glasi „Svečano se zaklinjem da mi namere nisu dobre“ – „*I*



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

fraza koja bi, u slučaju tri od četiri tvorca, trebala biti shvaćena kao šala. „Nestašluk“ na koji se fraza odnosi nikad nije uključivao Mračnu magiju, već kršenje školskih pravila; slično drčenje su ispoljili kad su koristili sopstvene nadimke na mapi („gospoda Mesečko, Crvorep, Šaponja, i Rogonja“).

Magija koja je korištena pri pravljenju mape je napredna i impresivna; uključuje i humanoidnu čin (*Homonculous Charm)*, koja omogućava vlasniku mape da prati kretanje svake osobe u zamku, a takođe je začarana da zauvek odbija (što je uvredljivijem moguće) radoznalost njihovog zakletog neprijatelja, Severusa Snejpa.

Mada tačne okolnosti koje su dovele do toga da tvorci izgube svoju mapu nisu date u knjigama o Hariju Poteru, nije teško zaključiti da su u nekom trenutku ipak precenili sebe, te ih je Argus Filč saterao u ćošak, verovatno prema Snejpovoj dojavi, budući da je Snejp bio opsednut idejom da raskrinka svog zakletog neprijatelja, Džejmsa Potera, dok krši pravila. Ova veličanstvena mapa je konfiskovana kada su Sirijus, Džejms, Remus, i Piter bili u završnom razredu, i niko od njih nije bio u stanju da je ponovo ukrade od dobro obezbeđenog i sumnjičavog Filča. U svakom slučaju, tokom poslednjih meseci škole, njihovi su se prioriteti promenili, i postali su daleko fokusiraniji na svet van Hogvortsa, gde se Lord Voldemort uspešno uzdizao, postajući sve moćniji. Sva četiri tvorca mape su uskoro bila uvedena u odmetničku organizaciju koju je vodio Albus Dambldor - Red Feniksa - i mapa njihove stare škole, bez obzira na to koliko je bila genijalna, im više nije bila ni od kakve koristi, osim kao komad uspomene.

Međutim, Banditova mapa je bila beskrajno korisna mladim blizancima Vizli. Priča o tome kako su Fred i Džordž nabavili mapu je ispričana u knjizi „Hari Poter i Zatvorenik iz Askabana“. To što su je kasnije dali Hariju Poteru, je potvrda činjenice da su ga visoko cenili, i da su verovali da mu je potrebna pomoć za susret sa sudbinom koju niko od njih još uvek nije u potpunosti razumeo, i tako je, ne znajući, preneli detetu jednog od tvoraca.

Hariju Poteru su mapu naknadno konfiskovali prerušeni Smrtožderi koji su bili u školi, i koji su zaključili da je to njegova lična tvorevina.

---

*solemnly swear that I am up to no good.*“ (prim. prev.)

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Banditova mapa je polako postala propast njenom pravom tvorcu (meni), budući da je dozvoljavala Hariju malo previše slobode informacija. Nikad nisam prikazala kako je Hari uzeo iz prazne kancelarije (navodnog) Ludookog Ćudljivka, i ponekad mi je žao što nisam iskoristila tu grešku i ostavila je tamo. Međutim, sviđa mi se trenutak kada Hari posmatra Džininu tačkicu kako se pomera po školi u „Relikvijama Smrti“, pa mi je, kad se sve uzme u obzir, drago što sam dozvolila Hariju da ponovo nabavi svoju zakonitu imovinu.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Banditova mapa je mogla da pomogne đacima da pobegnu do Mednog vojvode, lociraju neprijatelje u hogvortskim hodnicima, i uvredi Severusa Snejpa, ali verovatno ne bi bila od neke koristi u Velikom jezeru. Sa svojim tamnim dubinama i magičnim stanovnicima, Veliko jezero je jedan od misterioznijih lokaliteta zamka: mesto odvijanja drugog zadatka u Tročarobnjačkom turniru, i ukleti dom vodenih magijskih bića od grindila do džinovske lignje.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# VELIKO JEZERO

## DŽ. K. ROULING

Teritorija Hogvortsa delimično služi i kao prirodni rezervat za magijska bića koja imaju poteškoće da borave u oblastima naseljenim Normalcima.

Jezero je puno bića zbog kojih bi normalski prirodnjak pao u nesvest od oduševljenja – ako ga užas ne bi spopao pre toga. U jezeru obitavaju grindila (zlobni mali vodeni demoni), siren-ljudi (koji vuku poreklo od izdržljive škotske loze), kao i džinovska lignja, koja je napola pripitomljena, i po sunčanom danu dozvoljava đacima da joj golicaju krake, dok se brčka u plićaku.

Džinovske lignje stvarno postoje, mada su veoma misteriozna bića. Uprkos tome što su njihova neverovatna tela isplivavala na obale širom sveta, Normalci su tek 2006. prvi put snimili živ primerak. Veoma sam uverena da imaju magijske moći.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Na jezeru se odigrava drugi zadatak sa kojim učesnici Tročarobnjačkog turnira moraju da se suoče u toku „Vatrenog pehara“, i to je istovremeno i moj omiljeni zadatak. Iz mogu ugla je zadovoljavajuće jeziv; sviđa mi se raznolikost metoda kojima su pristupili takmičari da bi mogli da dišu ispod vode, i uživala sam opisujući dubine dela teritorije koji nikad do tad nisu viđeni. U prvobitnom nacrtu „Dvorane tajni“ sam planirala da se Hari i Ron sruše u jezero Fordom Anglijom g. Vizlija, i tako se po prvi put susretnu sa siren-ljudima.

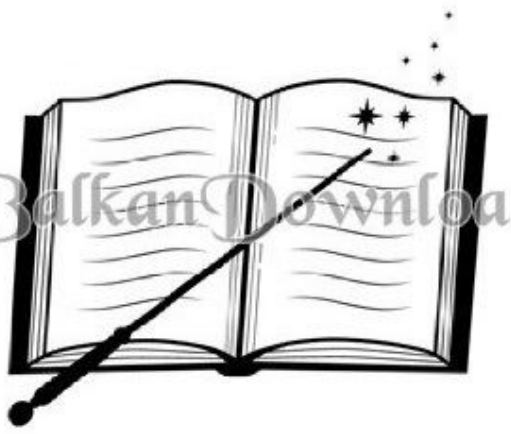
U to vreme sam imala neuobličenu ideju da bi jezero moglo da vodi do drugih mesta, i da bi u kasnijim knjigama siren-ljudi mogli da odigraju veću ulogu nego što jesu, pa sam mislila da bi u toj fazi Hari već trebao da se upozna sa njima. Međutim, Mlatarajuća vrba mi je obezbedila bolji pad, koji je uneo manje pometnje, i takođe bila od koristi u daljem razvoju tokom „Zatvorenika iz Askabana“. Veliko jezero (koje je zapravo škotski loh,[8] očigledno sa slatkom vodom, i okruženo kopnom sa svih strana) nikad nije preraslo u portal ka drugim morima ili rekama, mada je pojavljivanje durumstrangskog broda iz njegovih dubina u „Vatrenom peharu“ naznaka da, ako putujete začaranim sredstvom, možda možete da upotrebite magijske prečice do drugih vodenih površina.

[8] U našem se jeziku „loch“ prevodi kao „jezero“, i nemamo drugu reč, ali svaki jezero koje u svom imenu sadrži odrednicu „loch“ transkribujemo sa njom, pa imamo škotska jezera Loh Nes, Loh Lomond, itd. U originalu „loch“ je svaka vodena površina koja je potpuno ili delimično okružena kopnom, odnosno odnosi se kako na jezera, tako i na fjordove, estuare, lagune, moreuze, i zalive. (prim. prev.)

BALKANDOWNLOAD

# poglavlje četiri

## PREDAVANJA U HOGVORTSU



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Vreme je da se pozabavimo ozbiljnim stvarima na Hogvortsu: školskim predmetima. Nećete naći hemiju, ni matematiku na rasporedu, ali s druge strane ne bi ste očekivali da u rasporedu Normalca nađete Napitke i Aritmantiju.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# HOGVORTSKI ŠKOLSKI PREDMETI

## DŽ. K. ROULING

Prve godine na Hogvortsu svi đaci su u obavezi da pohađaju sedam predmeta: Transfiguraciju, Čini, Napitke, Istoriju magije, Odbranu od Mračnih veština, Astronomiju, i Herbologiju. Časovi letenja (na metli) su takođe obavezni.

Na kraju svoje druge godine na Hogvortsu, od đaka se traži da izaberu barem još dva predmeta sa sledeće liste: Aritmantija, Proučavanje Normalaca, Predskazivanje, Proučavanje drevnih runa, i Briga o magijskim stvorenjima.

Vrlo specijalizovani predmeti, kao što je Alhemija, se po nekad mogu izabrati u toku poslednja dva razreda, ako ima dovoljno zahteva.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Nešto drugačija lista školskih predmeta se pojavljuje u mojim ranijim beleškama. Herbologija se zove „Herbalizam“, Proricanje je obavezno od prvog razreda, kao i Alhemija, i predmet koji se zove jednostavno „Zveri“, dok se Transfiguracija zove „Transfiguracija ili Metamorfoza“.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Ako vam, kao i Hermajoni, skoro svi ovi predmeti zvuče neophodno, onda bi vam izvesni magijski predmet bio od koristi. U „Hariju Poteru i Zatvoreniku iz Askabana“ Hermajoni uspeva da udvostruči svoje zadatke upotrebom vremenskog okretača, čarobne naprave koja omogućava onome ko je nosi da putuje kroz vreme. Međutim, upotreba vremenskog okretača može da ima ozbiljne posledice.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# VREMENSKI OKRETAČ

## DŽ. K. ROULING

Uprkos mnogim fantazijama Normalaca u vezi sa tom temom, putovanje kroz vreme je, čak i u magijskom svetu, moguće samo u izvesnom smislu. Dok je cela tema obavijena velom tajne – u Ministarstvu magije su istrage u toku – čini se da vas magija može odvesti samo do određene tačke.

Prema profesoru Solu Kreštavku, koji je ceo život proveo u Odeljenju za misterije, proučavajući vremensku magiju:

„Kao što naša istraživanja trenutno pokazuju, najduži period koji se može ponovo proživeti, a bez mogućnosti ozbiljnih povreda po putnika, ili samo vreme, je oko pet sati. Bili smo u stanju da uhvatimo čini za jednosatno okretanje, koje su nestabilne i koristi im da budu zatvorene, u malim, začaranim peščanim satovima, koje veštica ili čarobnjak mogu da nose oko vrata, i okrenu u skladu sa brojem časova koje korisnik želi da proživi ponovo."

„Svi pokušaji da se putuje više od nekoliko sati unazad su se završili katastrofalnom povredom veštice ili čarobnjaka koji su radili na tome. Mnogo godina je bilo nepoznato zašto putnici kroz velike vremenske udaljenosti nikad ne prežive putovanje. Svi su eksperimenti napušteni 1899. kada je Eloiza Mintambl bila zatočena, na pet dana, u 1402. godini. Sada shvatamo da je njeno telo ostarilo petsto godina prilikom povratka u sadašnjost, što nije bilo moguće izlečiti, te je umrla u bolnici Svetog Munga za magijske bolesti i povrede. Osim toga, njen petodnevni boravak u davnoj prošlosti je izazvao veliko remećenje životnih puteva svih onih koje je srela, menjajući smer njihovih života tako dramatično da je barem dvadeset i pet njihovih potomaka iščezlo iz sadašnjosti, budući da su se „ne-rodili".

BALKANDOWNLOAD

„Na kraju, javili su se alarmantni znaci, u danima nakon što je madam Mintambl vraćena, da je samo vreme bilo poremećeno tako ozbiljnim kršenjem njegovih zakona. Utorak nakon njenog povratka je trajao dva i po puna dana, dok je četvrtak trajao samo četiri sata. Ministarstvo Magije je imalo velikih problema da ovo prikrije i od tada su na snazi najstroži zakoni i kazne u vezi sa proučavanje putovanja kroz vreme.“

Čak je i upotreba malog broja vremenskih okretača, koje Ministarstvo ima, ograđena stotinama zakona. Mada proživljavanje jednog sata nije potencijalno opasno kao preskakanje pet vekova, čak i jedan sat može imati dramatične posledice, i Ministarstvo Magije traži striktne garancije, ako dozvoli upotrebu ovih retkih i moćnih stvari. Većina magijske zajednice bi bila iznenađena da zna da se vremenski okretači, u principu, koriste samo za rešavanje najtrivijalnijih problema vezanih za organizaciju vremena, i nikad za veće ili značajnije svrhe, budući da, kako Sal Krештavko to objašnjava, „isto kao što ljudski um ne može da razume vreme, ne može da razume ni štetu koju ćemo napraviti, ako nastavimo da se igramo sa njegovim zakonima.“

Celokupna zaliha vremenskih okretača, koju je Ministarstvo imalo, je uništena tokom borbe u Odeljku za misterije, oko tri godine nakon što je Hermajoni Grendžer dobila dozvolu da koristi okretač u Hogvortsu.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Previše lakomisleno sam pristupila ideji putovanja kroz vreme u „Hariju Poteru i Zatvoreniku iz Askabana“. I mada ne žalim zbog toga („Zatvorenik iz Askabana“ je jedna od mojih omiljenih knjiga iz serijala), to je dovelo do otvaranja prilično broja problema za mene, jer, ako čarobnjaci mogu da se vrate i spreče problem da se dogodi, šta to znači za moje buduće zaplete.

Rešila sam problem u fazama, tako da budem zadovoljna rešenjem. Prvo su Dambldor i Hermajoni naglasili koliko bi bilo opasno biti viđen u prošlosti, da bih podsetila čitaoce da bi mogle postojati nepredvidive i opasne posledice, kao i rešenja u putovanju kroz vreme. Drugo, Hermajoni je vratila jedini vremenski okretač koji je ikad bio na Hogvortsu. Treće, smrskala sam sve preostale vremenske okretače tokom bitke u Odeljku za misterije, i time uklonila mogućnost da se ponovo preživljavaju čak i kratki vremenski periodi u buduće.

Ovo je samo jedan od primera kako se, kad se piše fantastika, mora biti oprezan sa sopstvenim izumima. Svaka korist obično sa sobom nosi i neki problem.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# poglavlje pet

## STANOVNICI ZAMKA

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*U školi ne žive samo đaci i nastavnici. Hogvorts je dom mnogih drugih, ne samo živih – i vreme je sve što ovi duhovi imaju. Među stalnim hogvortskim stanovnicima se nalazi šarolika kolekcija stanovnika sa onog sveta.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# HOGVORTSKI DUHOVI

## DŽ. K. ROULING

Uprkos neosnovanim sumnjama koje okružuju Vrišteću kolibu, koja nikad nije bila ukleta, Hogvorts je najukletije mesto u Britaniji (a ovo je u jakoj konkurenciji, budući da na ovom vlažnom ostrvlju ima više prijava viđanja/osećanja duhova, nego bilo gde drugo u svetu). Dvorac je izvanredno mesto za duhove, budući da se njegovi živi stanovnici ponašaju prema svojim mrtvim prijateljima tolerantno i čak s naklonošću, bez obzira na to koliko su puta čuli ista stara sećanja.

Svaka od četiri kuće u Hogvortsu ima svog duha. Silterin se diči Krvavim Baronom, koji je prekriven srebrnim mrljama od krvi. Najćutljiviji duh kuća je Siva Dama, dugokosa i prelepa.

Kuću Haflpaf opseda Debeli Fratar, koji je smaknut jer su njegove crkvene starešine počele da budu sumnjičave prema njegovoj sposobnosti da leči boginje prosto bockajući seljake štapom, kao i zbog toga što je imao nepromišljenu naviku da izvlači zečeve iz putira za pričešće. Mada je u principu genijalan lik, Debeli Fratar je i dalje uvređen što nikad nije postao kardinal.

Kuća Grifindor je dom Skoro Obezglavljenog Nika, koji je za života bio ser Nikolas de Mimsi-Porpington. Po malo snob, manje uspešan čarobnjak nego što je sam za sebe smatrao, ser Nikolas se tokom života baškario na dvoru Henrija VII, sve dok se njegov budalast pokušaj udvaranja magijom dvorskoj dami nije završio tako što su nesrećnoj ženi izrasle kljove. Ser Nikolasu je oduzet štapić, nakon čega je nevešto



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

smaknut, te mu je glava ostala povezana sa telom jednom trakom kože i vratnom žilom. Oseća se nejednakim u poređenju sa zaista obezglavljenim duhovima.

Još jedan značajan duh u Hogvortsu je Jecajuća Mirta, koja opseda nepopularni ženski toalet. Mirta je bila đak u Hogvortsu kad je umrla, i odlučila je da se trajno vrati u Hogvorts, sa kratkoročnim ciljem da progoni Oliviju Horbni koja ju je zlostavljala i bila joj zakleti neprijatelj. Kako su decenije prolazile, Mirta je stekla reputaciju najjadnijeg duha u školi, kojeg je obično moguće naći kako vreba u nekom od toaleta, i ispunjava popločane zidove jecajima i zavijanjima.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Inspiracija za Jecajuću Mirtu je bilo često prisustvo neke uplakane devojke u zajedničkim kupatilima, naročito na žurkama i u diskotekama, u mojoj mladosti. Ovo se nije dešavalo u muškim kupatilima, pa sam naročito uživala u tom da dovedem Harija i Rona na takvu neprijatnu i nepoznatu teritoriju u „Hariju Poteru i Dvorani tajni“ i „Hariju Poteru i Polukrvnom Princu“.

Najproduktviniji hogvortski duh je, naravno, profesor Bins, stari profesor Istorije magije, koji je jednog dana zaspao ispred kamina u zbornici, i prosto ustao da održi sledeći čas ostavljajući telo za sobom. Postoje neke rasprave o tome da li profesor Bins shvata da je mrtav. Mada je njegov ulazak na časove kroz tablu pomalo zanimljiv kada ga đaci prvi put vide, on nije naročito interesantan nastavnik.

Inspiracija za profesora Binsa je bio jedan stari profesor na mom fakultetu, koji je svako predavanje držao zatvorenih očiju, ljuljajući se lagano napred-nazad, dok je stajao. Mada je bio izvanredan čovek, koji bi izbacivao neverovatnu količinu korisnih informacija na svakom predavanju, bio je potpuno nepovezan sa svojim đacima. Profesor Bins je jedva malo svestan svojih živih đaka, i zapanjen kada počnu da mu postavljaju pitanja.

Na najranijoj listi duhova koju sam napisala za Hogvorst, bila je i Mirta (koja se u početku zvala „Lelečuća Vanda“), profesor Bins, Siva Dama (na toj listi pod imenom „Dama Koja Šapuće“), i Krvavi Baron. Takođe su tu bili i Crni Vitez, Žabac (koji je ostavljao ektoplazmu po celoj učionici), i duh kojeg žalim što nisam iskoristila: zvao se Edmund Grab, i kraj njegovog imena stoje beleške: nestaje u vratima sale za ručavanje. Ponekad sprečava ljude da uđu, iz čistog inata. Debeo viktorijanski duh. (Pojeo otrovne bobice.)

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Duhovi su toliko uobičajena pojava na Hogvortsu da je sasvim lako zaboraviti da ih ne viđate često u normalskom svetu. Naravno, postoji dobar razlog za to.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# DUHOVI

## DŽ. K. ROULING

U svetu Harija Potera, duh je providni, trodimenzionalni otisak preminulog čarobnjaka ili veštice, koji nastavlja da postoji u smrtnom svetu. Normalci ne mogu da se vrate kao duhovi, a najmudriji čarobnjaci i veštice biraju da se ne vrate. Oni sa „nezavršenim poslovima“, bilo u formi straha, krivice, žaljenja, ili prevelike povezanosti sa materijalnim svetom, su upravo oni koji odbijaju da pređu u sledeću dimenziju.

Izabravši bednu kopiju smrtnog života, duhovi su ograničeni u onome što mogu da iskuse. Nisu u mogućnosti da iskuse fizička zadovoljstva, a njihovo znanje i shvatanja ostaju na nivou koji su imali tokom života, tako da stare ozlojeđenosti (kao, na primer, glava koja nije do kraja odrubljena) nastavljaju da ih muče i nakon nekoliko vekova. Iz ovog razloga duhovi, sve u svemu, nisu naročito društvo. Naročito su razočaravajući po pitanju koje fascinira većinu ljudi: duhovi ne mogu da daju razuman odgovor na pitanje kako izgleda umreti, budući da su, umesto toga, izabrali osiromašenu verziju života.

Duhovi mogu da prođu kroz čvrste predmete, bez oštećenja sebe ili materijala, ali uznemiruju vodu, vatru, i vazduh. Temperatura opada u neposrednoj blizini duha, i taj se efekat pojačava, ako se više duhova nalazi na jednom mestu. Takođe, njihova pojava boji plamen u plavo. Ako deo duha, ili ceo duh, prođe kroz živo biće, ono će pretrnuti od hladnoće, osećaj sličan onome kad se potopi u ledenu vodu.

Veštice i čarobnjaci su mnogo osetljiviji na ono što Normalci nazivaju paranormalnim aktivnostima, i vide (i čuju) duhove potpuno jasno, dok Normalci samo osećaju da je ukleto mesto hladno ili „jezivo“. Normalci koji insistiraju da su videli duha potpuno jasno ili a) lažu ili b) su u pitanju čarobnjaci koji se prave važni – i očigledno krše



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

Međunarodni statut o tajnosti.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Okolnosti oko traljavog obezglavljivanja Skoro Obezglavljenog Nika nisu nikad objašnjenje u serijalu o Hariju Poteri, ali više nisu misterija. Saznaćete šta se tačno desilo ožalošćenom duhu (direktno od samog Nika) u sledećoj baladi, koja je izbačena iz ranog nacrta „Harija Potera i Dvorane tajni“.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# BALADA O SKORO OBEZGLAVLJENOM NIKU

## DŽ. K. ROULING

*Beše to greška koja se smeška*
*Svakom čarobnjaku umornom i uhvaćenom na prepad.*
*Malena greška, a onda, mog užasa*
*Kad shvatih da me čeka sekire pad.*

*Avaj za noć tu kad sretoh Žalobnu Gospu*
*Što šetaše po parku u sumrak mili!*
*U uverenju beše duboku da zube joj ispravit' mogu,*
*Al' kljova joj izniknu za časak tili.*

*Zavikah u noć da pružiću joj brzu pomoć*
*Al' postupak pravde nepažljiv bi.*
*Izneše panj stamen, al' behu izgubili kamen*
*Na kojem su sekiru oštrili.*

*U zoru jutra narednog, izraza lica žalobnog*
*Sveštenik reče da probam da uzdržim suzu*
*„Samo ti dođi, bez šešira pođi“,*



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*I znadoh da mi kraj beše blizu.*

*Čovek maskom skriveni, što imade zadatak žalosni*
*Da rascepi moju glavu od vrata mog,*
*Reče „Nik, da l' ljubazan bi bio i na kolena se spustio".*
*I ja se pretvorih u frfljajuću ruinu trena tog.*

*„Ovo bi moglo malo da peče", trapava budala reče*
*Dok je zamahivao sekirom po vazduhu.*
*Ali sečivo tupo bi! Razliku ne učini,*
*Moja glava i dalje zasigurno beše tu.*

*Dželat je sekao i lupao i treskao,*
*„Neće još dugo", uverenje dade mi,*
*Ali brzine ne bi tu, i bandoglavom glupanu*
*Trebalo je četrdeset pet pokušaja da me dokrajči.*

*I tako završih mrtav ja, ali verna stara glava moja*
*Ne beše sklona mene napustiti,*
*Još uvek se drži za me, i to je kraj moje pesme,*
*A sad aplauz molim, inače će te me povrediti.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Skoro Obezglavljeni Nik i Jecajuća Mirta nisu jedini stalni stanovnici Hogvortsa. Zidovi zamka su prekriveni portretima čiji stanovnici mogu da se kreću, govore, i komuniciraju sa đacima – uključujući i Debelu Damu, koja čuva ulaz u grifindorski toranj, kao i mnogi prethodni direktori koji su spremni da ponude savet svojim naslednicima.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# HOGVORTSKI PORTRETI

## DŽ. K. ROULING

Hogvortski portreti mogu da govore i da se kreću sa slike na sliku. Ponašaju se kao oni koje predstavljaju. Međutim, stepen komunikacije koji mogu da ostvare sa ljudima koji gledaju u njih ne zavisi od veštine slikara, već od moći veštice ili čarobnjaka na slici.

Kada se slika magični portret, veštica ili čarobnjak – umetnik će, naravno, upotrebiti čari da se pobrine da slika može da se pomera na određeni način. Portret će moći da koristi neke od omiljenih fraza osobe koja je naslikana i da oponaša njihovo generalno ponašanje. S toga, Ser Kadoganov portret večito izaziva ljude na dvoboj, pada s konja, i ponaša se na prilično neuravnotežen način, a to znači da se on tako pojavio pred jadnim čarobnjakom koji je trebao da ga naslika, dok portret Debele Dame nastavlja da udovoljava njenoj ljubavi prema dobroj hrani, piću, i vrhunskoj sigurnosti, dugo nakon što je živi model preminuo.

Međutim, ni jedan od ovih portreta ne bi mogao da vodi naročito dubokoumnu diskusiju o kompleksnijim aspektima svojih života: oni su bukvalno i metaforički dvodimenzionalni. Oni su samo onakvi kakvim ih je video umetnik.

Neki magijski portreti su sposobni za značajno veću komunikaciju sa živim svetom. Tradicionalno, direktor ili direktorka poručuju svoj portret pre smrti. Jednom kada je portret završen, direktor ili direktorka ga drže pod ključem, i redovno ga posećuju u fioci (ako to žele), da bi ga naučili da radi i ponaša se tačno kao oni, utiskujući mu različita korisna

BALKANDOWNLOAD

sećanja i delove znanja koji kasnije mogu vekovima da se dele njihovim naslednicima na toj funkciji.

Dubina znanja i mudrosti koju neki portreti direktora i direktorki sadrže je nepoznata svima, osim onima koji nose to zvanje, kao i nekolicini đaka koji su shvatili, tokom vekova, da prividna uspavanost portreta kada dođu posetioci nije nužno iskrena.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Najiskreniji portret koji krasi zidove zamka je verovatno Ser Kagodan, kojeg su Hari, Ron, i Hermajoni sreli tokom treće godine na Hogvortsu. Ser Kadogan je razmetljivi vitez koji izaziva prolaznike na duel kad god mu se ukaže prilika, a često ga je moguće videti kako juri za svojim debelim ponijem. Prema legendi Ser Kadogan je bio drzak i hrabar u životu, kao što izgleda i na portretu.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# SER KADOGAN

## DŽ. K. ROULING

DATUM ROĐENJA:
Nepoznat

ŠTAPIĆ:
(Prema legendi) Trnjina[9] i trolov brk, devet inča,[10] zapaljiv

HOGVORTSKA KUĆA:
Grifindor

SPECIJALNE SPOSOBNOSTI:
Ludačka hrabrost

RODITELJI:
Otac čarobnjak, majka veštica

PORODICA:
Veruje se da su ga tri žene ostavile, glasina je da je imao sedamnaestoro dece

Pre nego što je čarobnjačka zajednica bila primorana da se sakriva, nije bilo neuobičajeno da čarobnjak živi među Normalcima i bavi se

[9] *Prunus spinosa (lat.)* – trnjina, crni trn ili divlja šljiva; vrsta šljive (prim. prev.)

[10] 9 inča = 22,86 cm (prim. prev.)



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

onim, što bi se u današnje vreme smatralo normalskim poslom.

U čarobnjačkim krugovima je zastupljeno uverenje da je Ser Kadogan bio jedan od čuvenih vitezova Okruglog stola, mada slabo poznat, i da je do te pozicije došao preko svog prijateljstva sa Merlinom. Sasvim sigurno je isečen iz svih normalski priča o kralju Arturu, ali čarobnjačke verzije priča govore o Ser Kadoganu, rame uz rame sa Ser Lanselotom, Ser Bediverom, i Ser Persivalom. Ove priče otkrivaju da je bio usijane glave i vatren, i hrabar do ludila, ali u suštini dobar čovek.

Ser Kadoganova najpoznatija borba je sa vajvernom[11] iz Vaja, zmajolikim bićem koje je terorisalo Zapadnu Zemlju.[12] Prilikom njihovog prvog sukoba, zver je pojela Ser Kadoganovog plemenitog paripa, pregrizla njegov štapić na pola, i istopila mu mač i vizir. Nemoćan da vidi kroz paru koja se dizala s njegove kacige koja se topila, Ser Kadogan je jedva izvukao živu glavu. Međutim, umesto da pobegne, dokopao se obližnje poljane, zgrabio malog, debelog ponija koji je tamo pasao, skočio na njega, i odjahao nazad ka aždaji, noseći sa sobom jedino svoj slomljeni štapić, spreman da umre junačkom smrću. Čudovište je spustilo svoju strašnu glavu da proguta Ser Kadogana i ponija u jednom zalogaju, ali je slomljeni štapić, koji je loše gađao, probušio njegov jezik, aktivirao gasovita isparenja iz njegovog stomaka, i time izazvao eksploziju aždaje.

Stariji čarobnjaci i veštice i dalje koriste izreku „Uzeću Kadoganovog ponija“ u smislu: „Izvući ću se na najbolji mogući način iz teške situacije“.

Ser Kadoganov portret, koji visi na sedmom spratu zamka Hogvorts, ga prikazuje na poniju, kojeg je od tada uvek jahao (koji ga, verovatno i razumljivo zašto, nikad nije naročito voleo), i tačno opisuje njegovu vrelu narav, sklonost ka suludo hrabrim izazovima, i odlučnost da pobedi neprijatelja, pa šta bude.

---

[11] *Wyvern* – čudovište nalik zmaju, koje, za razliku od zmaja, koji ima dva krila i četiri noge, ima dva krila i samo dve noge.

[12] „Zapadna Zemlja“ se odnosi na jugozapadnu Englesku i to zajedno: grofovije Kornvol, Devon, Dorset, Samerset, Bristol; a po nekad uključuje i Glosteršir, Viltšir, i Ostrva Sili (prim. prev.)

BALKANDOWNLOAD

# poglavlje šest

## TAJNE ZAMKA

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Hogvorts je prepun tajni. Iz Harijevih istraživanja se čini da svaka zaključana vrata i svaka prazna učionica skrivaju retki magijski predmet ili nekakvo zastrašujuće čudovište. Da počnemo sa jednim od najprivlačnijih, ali potencijalno razarajućim predmetom, sakrivenim na teritoriji: Ogledalo Enjduž*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# OGLEDALO ENJDUŽ

## DŽ. K. ROULING

Ogledalo Enjduž je veoma stara naprava. Niko ne zna ko ga je napravio, ni kako je došlo do toga da se nađe u hogvortskoj školi. Niz nastavnika je doneo u školu interesantne artefakte sa svojih putovanja, pa je možda stiglo u zamak na ovaj neobavezni način, ili zato što je nastavnik znao kako deluje, i to ga je zaintrigiralo, ili zato što nije razumeo, pa je želeo da čuje i mišljenje svojih kolega.

Ogledalo Enjduž je jedan od onih magijskih artefakata koji deluju kao da su sačinjeni u zabavnom maniru (da li nevino, ili zlonamerno je stvar mišljenja), budući da, uprkos tome što otkriva mnogo više od običnog ogledala, više je interesantno nego korisno. Tek nakon što je profesor Dambldor napravo ključ za modifikaciju ogledala (koje je čamilo u Sobi po potrebi ceo vek ili više, pre nego što ga je on izneo i osposobio) to postaje izvanredno mesto za sakrivanje, i konačni test za one čije srce nije čisto.

Natpis na ogledalu („*enjduž acrs govt ćev ecil ejovt it mejuzakop en*“) mora biti pročitan unazad da bi pokazalo svoju pravu svrhu.

Albus Dambldor, koji ga je izneo na svetlost dana, vratio ga je na mesto, kada je postiglo svoju svrhu u „Kamenu mudrosti“. Moramo, stoga, zaključiti, da je Ogledalo uništeno, zajedno sa svim ostalim sadržajima Sobe po potrebi, tokom Bitke za Hogvorts.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Reči predostrožnosti koje je Albus Dambldor uputio Hariju kada su pričali o Ogledalu Enjduž predstavljaju moje stavove. Savet da se „drži svojih snova“ je dobar i valjan, ali jednom se dolazi do momenta kada držanje za snove postaje beskorisno, pa čak i nezdravo. Dambldor zna da ceo život može da prođe pored nas, dok se držimo za želju koja se nikad ne može – ili nikad ne bi trebalo da može – ispuniti. Harijeva najdublja čežnja je za nečim nemogućim: da vrati svoje roditelje. Beznadežno je teška pomisao da je lišen svoje porodice, i Dambldor zna da bi sedenje i zurenje u vizije onoga što nikad neće moći da ima, samo štetilo Hariju. Ogledalo je opčinjavajuće i primamljivo, ali nije nužno da donosi sreću.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Dambldor je možda sakrio šta je zaista video u Ogledalu Enjduž, ali direktor nije sakrio sva svoja sećanja. Tokom godina, moćno Sito-za-misli u direktorovoj kancelariji, je koristilo Hariju da istraži misterioznu prošlost Toma Ridla, užasnu porodičnu istoriju Čučnjeva, i Pužorogovu najveću grešku. Kao i mnogi drugi predmeti u direktorovoj kancelariji, Sito-za-misli se teško nabavlja i nezgodno je za korištenje.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# SITO-ZA-MISLI

## DŽ. K. ROULING

Sito-za-misli je široka i plitka posuda napravljena od metala ili kamena, često bogato izrezbarena, ili ukrašena dragim kamenjem, i nosi moćne i kompleksne čari. Sita-za-misli su retka, jer ih samo najnapredniji čarobnjaci uopšte koriste, ali i zato što se većina čarobnjačke sorte boji njihove upotrebe.

Opasnost u vezi sa Sitom-za-misli odnosi se na njegovu moć nad sećanjem ili mislima. Sito-za-misli je začarano da rekonstruiše sećanja, uzimajući svaki detalj pohranjen u podsvesti rekonstruiše ih verno, tako da ih je moguće ponovo proživeti, i to na takav način da vlasnik, ili (i ovde leži opasnost) neko drugi, može da uđe u sećanja i kreće se kroz njih. Neizbežno, oni koji nešto kriju, oni koji se stide svoje prošlosti, oni koji su željni da sačuvaju svoje tajne, ili zaštite svoju privatnost, će biti oprezni u blizini bilo kakvog predmeta poput Sita-za-misli.

Još teže od rekonstrukcije sećanja je korištenje Sita-za-misli da se istraže i srede misli i ideje, i mali je broj čarobnjaka koji imaju sposobnost da to rade. Albus Dambldor je viđen da koristi hogvortsko Sito-za-misli na ovaj način, naročito u poglavlju trinaest „Harija Potera i Vatrenog pehara“, kada dodaje misli u Sito-za-misli, i Harijevo lice se pretvara u Snejpovo; Dambldor podseća sebe na skrivenu vezu između Snejpa i Harija (da je Snejp bio zaljubljen u Harijevu majku, i da je sada – mada beskrajno nevoljan – obavezan čašću da ga zaštiti).

Tradicionalno, Sito-za-misli koje je pripadalo veštici ili čarobnjaku, kao i njihov štapić, biva sahranjeno sa njima, budući da se smatra intenzivno ličnim predmetom; svaka misao ili sećanje koje je ostalo unutar Sita-za-misli su tako sahranjena sa svojim vlasnikom, osim ako on ili ona nisu drugačije zahtevali. Međutim, hogvortsko Sito-za-misli ne



www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

pripada ni jednom pojedincu, već školi. Koristio ga je dugi niz direktora i direktorki, koji su ostavljali za sobom svoja životna iskustva u formi sećanja. Ove forme su neprocenjiva biblioteka smernica za trenutnog direktora ili direktorku.

Hogvortsko Sito-za-misli je napravljeno od bogato izrezbarenog kamena, sa uklesanim modifikovanim saksonskim runama, koje ga označavaju kao artefakt od izuzetne starosti, koja nadilazi vreme stvaranja škole. Jedna (nepotvrđena) legenda tvrdi da su osnivači otkrili Sito-za-misli, napola zakopano u zemlji, upravo na onom mestu gde su odlučili da podignu školu.

Ime Sito-za-misli, u originalu „*Pensieve*“ je homonim reči „*pensive*“, što znači duboko, ozbiljno zamišljen; ali je istovremeno i igra reči, jer „*sieve*“ (sito) deo njegovog imena aludira na njegovu funkciju da sortira značenje iz gomile misli i sećanja.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Ako bi ste želeli da istražujete zamak za sva vremena, trebali bi ste da nabavite Kamen mudrosti. Naravno, pre nego što je uništen. Ali, da li ste znali da kamen ima svoju istoriju van čarobnjačkog sveta?*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# KAMEN MUDROSTI

## Razmišljanja Dž. K. Rouling

Ja nisam izmislila koncept Kamena mudrosti, koji je legendarna supstanca, za koju se nekad verovalo da je stvarna, i koja je bila pravi cilj alhemije.

Osobine „mog“ Kamena mudrosti su u skladu sa većinom osobina koje su mu pripisane u drevnim vremenima. Za Kamen se verovalo da pretvara bilo koji metal u zlato, kao i da proizvodi Eliksir života, koji vas može učiniti besmrtnima. „Pravi“ alhemičari – preteče hemičara i fizičara – poput ser Isaka Njutna i (pravog) Nikolasa Flamela, su tražili, nekad i tokom celog života, da otkriju tajnu njegovog pravljenja.

Kamen se po nekad opisuje kao crven i beo, u brojnim drevnim tekstovima gde se pominje. Ove boje su izuzetno bitne u alhemiji i često se tumače simbolički.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

*Kamen mudrosti nije jedini mistični artefakt koji se pojavljuje Hariju u trenutku kada mu je potreban. Mač Grifindora je goblinske izrade i optočen rubinima, a nekada je pripadao Godriku Grifindoru, osnivaču Hogvortsa. Pojavljivanje mača je razvejalo Harijeve sumnje o tome da li je pravi Grifindorac ili ne – kao što je Dambldor naglasio – „Samo pravi Grifindorac može da ga izvuče iz Šešira, Hari.“*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# GRIFINDOROV MAČ

## DŽ. K. ROULING

Grifindorov mač su pre hiljadu godina napravili goblini, najsposobniji obrađivači metala u magijskom svetu, i s toga je začaran. Iskovan je od čistog srebra, a ukrašen rubinima, kamenom koji prestavlja Grifindor u peščanicima koji broje poene kuća u Hogvortsu. Ime Godrika Grifindora je ugravirano odmah ispod balčaka.

Mač je, po specifikaciji Gordrika Grifindora, napravio Ragnuk Prvi, najveštiji od goblinskih srmara,[13] i stoga njihov kralj (u goblinskoj kulturi vladar ne radi manje nego drugi, već veštije). Kada je mač bio završen Ragnuk je shvatio da toliko žudi za njim da se pretvarao da mu ga je Grifindor ukrao, i poslao je svoje podanike da ga ukradu nazad. Grifindor se odbranio štapićem, ali nije ubio svoje napadače. Umesto toga ih je vratio njihovom kralju omađijane, da mu prenesu pretnju da će, ako ikad više pokušaju da kradu od Grifindora, Grifindor isukati mač protiv svih njih.

Goblinski kralj je shvatio pretnju ozbiljno i ostavio Grifindora i njegovu svojinu na miru, ali je ostao ogorčen do kraja života. Ovo je osnov lažne legende o Grifindorovoj krađi, koja se do današnjeg dana održala u nekim goblinskim zajednicama.

Na pitanje koje se često postavlja – Zašto je čarobnjaku trebao mač? – je lako odgovoriti. U danima pre Međunarodnog statuta o tajnosti, kada su se čarobnjaci slobodno mešali sa Normalcima, koristili su mačeve da se brane podjednako često kao i štapiće. Zaista, smatralo se nesportskim da se štapić koristi protiv mača Normalaca (mada to ne

[13] Srma (tur.) – srebro; srmar – onaj koji obrađuje srebro (prim. prev.)

BALKANDOWNLOAD

znači da se to nikad nije radilo). Mnogi nadareni čarobnjaci su, takođe, bili poznati i po svojim uspešnim dvobojima, u klasičnom smislu, a među njima je bio i Grifindor.

Poprilično kao čarobni štapić, Grifindorov mač deluje gotovo svesno, odgovarajući na poziv u pomoć odabranog Grifindorovog naslednika; i slično kao i štapić, deo njegove magije je da upija ono što ga ojačava, što onda može biti korišteno protiv neprijatelja.

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# *Razmišljanja Dž. K. Rouling*

Narodno predanje poznaje mnogo začaranih mačeva. Nuadin[14] mač, jedan od četiri legendarne dragocenosti Tuata De Danan,[15] je bio nepobediv kad bi bio isukan. Grifindorov mač duguje nešto i legendi o Ekskaliburu, maču kralja Artura, koji, po nekim legendama, zakoniti kralj mora da izvuče iz kamena. Ideja o podobnosti da se nosi mač odjekuje kroz činjenicu da se Grifindorov mač vraća dostojnim članovima kuće svog pravog vlasnika.

Postoji i aluzija na trenutak kada Ekskalibur izranja iz vode, i to kada Hari mora da zaroni u zaleđeno šumsko jezerce da bi povratio mač u „Relikvijama Smrti“ (mada je za lokaciju mača kriv jedino Snejpov pakosni nagon da ga tamo stavi), jer je u drugim verzijama legende Ekskalibur Arturu dala Gospa od Jezera, i mač je u jezero i vraćen kada je Artur umro.

Unutar magičnog sveta, fizičko posedovanje nije nužno garancija vlasništva. Ovaj koncept važi, kako za Relikvije Smrti, tako i za Grifindorov mač.

Interesuje me šta se dešava kada se verovanja različitih kultura nađu u sukobu. U knjigama o Hariju Poteru, najratobornija goblinska rasa veruje da su sve stvari koje su napravili goblini njihove, mada je određenu stvar moguće napraviti za čarobnjaka za ceo njegov život, nakon što je plaćeno u zlatu. Veštice i čarobnjaci, poput Normalaca, smatraju da, kada je stvar jednom plaćena, ona pripada njima, i njihovim potomcima ili naslednicima večno. Ovo je sukob vrednosti u kojem rešenje ne postoji, budući da svaka strana ima drugačiji koncept toga šta je ispravno. S toga je za Harija teška moralna dilema kada Griphuk zahteva mač kao isplatu za svoje usluge u „Relikvijama Smrti“.

---

[14] Nuada Srebrnoruki je mitski kralj Irske, čija se vladavina vezuje za XIX ili XV v.p.n.e (prim. prev)

[15] *Tuatha Dé Danann*, u prevodu „ljudi boginje Danu“, su bili mitsko pleme koje je naseljavalo Irsku pre dolaska Kelta. Mada su bili smrtni, imali su ogromne moći, i stari Kelti su ih tretirali kao bogove. (prim. prev.)

BALKANDOWNLOAD

*Najduža i najzlokobnija enigma Hogvortsa je verovatno vezana za Dvoranu tajni, skriveni prostor u školi koji je napravio ambiciozni hogvortski osnivač Salazar Sliterin. Kada je misteriozni dnevnik Toma Ridla doveo Harija do otkrića mračnih tajni Dvorane, tokom njegove druge godine, legenda je ponovo probuđena. Mada ih je svega nekolicina ušlo u podzemnu odaju, njeno postojanje nije baš ostalo tajna – na kraju krajeva, neko je morao da preuredi skriveni ulaz kada je škola odlučila da sagradi kupatilo iznad nje.*

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

# DVORANA TAJNI

## DŽ. K. ROULING

Podzemnu Dvoranu tajni je, bez znanja ostala tri osnivača Hogvortsa, napravio Salazar Sliterin. Dugi niz vekova se verovalo da je Dvorana mit; međutim, sama činjenica da su se glasine o njenom postojanju održale tako dugo govori u prilog tome da je Sliterin pričao o svojoj kreaciji, i da su mu drugi verovali, ili im je čak dozvolio da uđu.

Nema sumnje da je svaki od osnivača tražio način da ostavi sopstveni trag na školi veštičarenja i čarobnjaštva, za koju su planirali da bude najbolja na svetu. Dogovorili su se da će konstruisati svoje kuće, u smislu da će odabrati lokaciju zajedničkih soba i spavaonica. Međutim, samo je Sliterin otišao dalje od toga, i sagradio ono što je, realno gledano, bio lični tajni štab unutar škole, kojem su, osim njega, mogli da pristupe samo oni kojima je on to dozvolio.

Možda je, kada je konstruisao Dvoranu, Sliterin samo hteo mesto na kojem bi podučavao svoje đake činima koje ostala tri osnivača možda ne bi odobravala (sukobi u vezi sa podučavanjem Mračnih veština su se pojavili dosta rano). Međutim, po samim ukrasima Dvorane, jasno je da je do trenutka kada je Sliterin završio, razvio grandiozne ideje o sopstvenom značaju za školu. Ni jedan drugi osnivač nije ostavio za sobom svoju gigantsku statuu, ili prekrio školu simbolom sopstvene moći (zmije koje su uklesane kroz Dvoranu tajni se odnose na Sliterinovo znanje nemuštog jezika).

Ono što je sigurno je da je, do trenutka kada su preostala tri osnivača prisilila Sliterina da napusti školu, on odlučio da će u budućnosti Dvorana koju je sazidao biti jazbina čudovišta koje je samo on – ili njegovi potomci – mogao da kontroliše: baziliska. Osim toga, samo onaj ko je govorio nemušti jezik je mogao da uđe u Dvoranu. Ovo

BALKANDOWNLOAD

je, znao je on, bio način da zadrži spolja preostala tri osnivača, i svakog člana osoblja.

Postojanje Dvorane je bilo poznato Sliterinovim potomcima i onima sa kojima bi oni odlučili da podele tu informaciju. Na taj način su glasine nastavila da žive tokom vekova.

Postoje jasni dokazi da je Dvorana otvarana više nego jednom u periodu od Sliterinove smrti, pa do ulaska Toma Ridla u XX veku. Kada je Dvorana napravljena, u nju se ulazilo kroz skrivena vrata u podu i niz magičnih tunela. Međutim, kada je hogvortski vodovodni sistem postao razrađeniji u XVIII veku (ovo je bio redak slučaj da čarobnjaci kopiraju Normalce, budući da su se do tog vremena prosto olakšavali gde god da su stajali, i iščezavali dokaze), ulaz u Dvoranu je došao u opasnost, budući da se nalazio na mestu gde je planirano kupatilo. Prisustvo Korvinusa Ispijenog – direktnog potomka Sliterina, i direktnog pretka Toma Ridla – u to vreme u školi, objašnjava kako je moguće da su jednostavna vrata u podu tajno zaštićena, na taj način da su oni koji su znali o tome i dalje mogli da pristupe Dvorani, čak i nakon što je postavljen moderan sistem vodovodnih cevi iznad nje.

Bitna su, takođe, bila i šuškanja o tome da u dubinama zamka živi čudovište. Do toga je došlo zato što oni koji su mogli da ga čuju i da pričaju sa njim nisu uvek bili onoliko diskretni koliko su mogli biti: porodica Ispijeni nije mogla da odoli, a da se ne hvali svojim znanjem. Budući da niko drugi nije mogao da čuje stvorenje koje je klizalo ispod podova, ili kasnije, kroz vodovodni sistem, nije bilo puno onih koji su im verovali, a niko se, pre Ridla, nije usudio da oslobodi čudovište da hara po zamku.

Niz direktora i direktorki, a da ne pominjemo istoričare, je detaljno pretraživalo zamak u mnogo navrata tokom vekova, i svaki put su doneli zaključak da je Dvorana mit. Razlog njihovog neuspeha je bio jednostavan: niko od njih nije govorio nemušti jezik.

BALKANDOWNLOAD

*To vam je to: nije tura sa vodičem, nije baš potpun, ali sada čuvate neke od mnogih tajni čuvene čarobnjačke škole. Ostavljamo vam još i ovaj mali savet: hodite oprezno kada koristite Vremenski okretač, prestanite da tražite Dvoranu tajni – osim ako govorite nemušti jezik – i nemojte predugo zuriti u Ogledalo Enjduž.*

*Nadamo se da ste uživali u ovoj kolekciji zapisa Dž. K. Rouling, koju vam je doneo Pottermore.*

# KRAJ

Obrada: Disco Ninja
& još neko (ali to je tajna)

www.BalkanDownload.org

BALKANDOWNLOAD

www.BalkanDownload.org